SILVERCREST®
KITCHEN TOOLS

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

ELEKTRISCHER ALLESSCHNEIDER

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHER ALLESSCHNEIDER
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

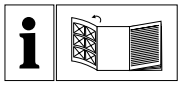
TRANCHEUSE ÉLECTRIQUE
Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(IT) (CH)

AFFETTATRICE ELETTRICA
Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

IAN 360719_2007

(DE) (CH)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

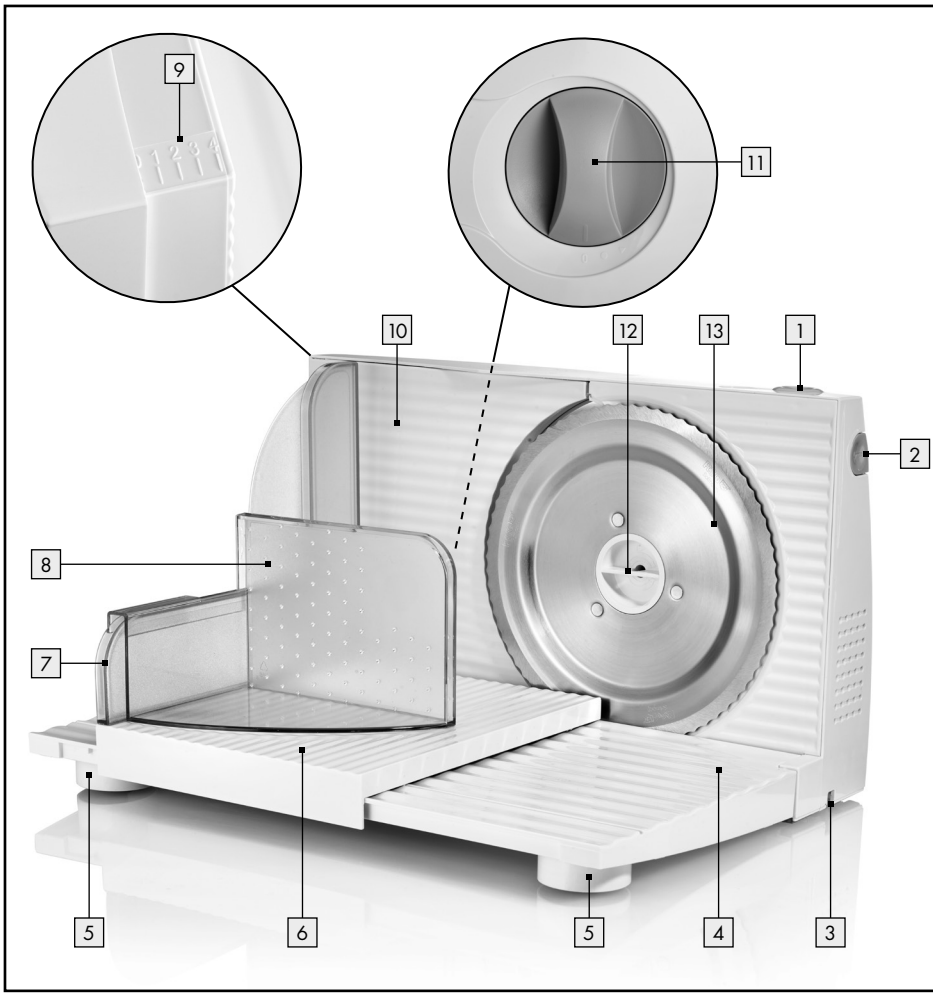
(FR) (CH)

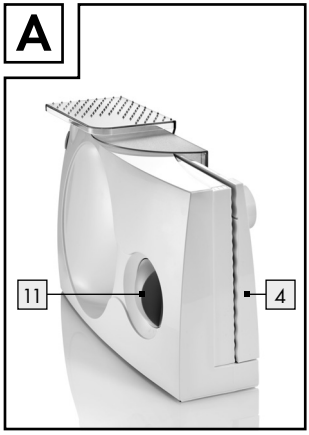
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

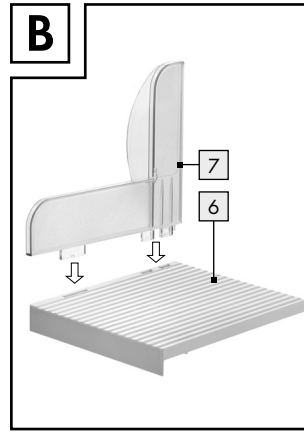
(IT) (CH)

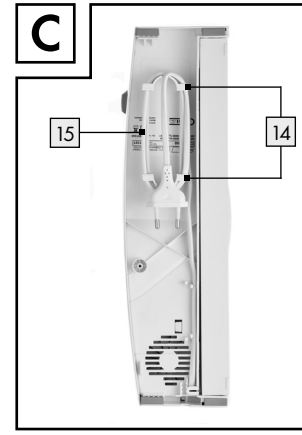
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE / AT / CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR / CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	19
IT / CH	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	33


9
11
10
12
13
1
2
8
7
5
6
5
4
3


A
11
4


B
7
6


C
15
14

Légende des pictogrammes utilisés ..... Page 20

Introduction ..... Page 20
Utilisation conforme ..... Page 20
Description des pièces ..... Page 21
Caractéristiques techniques ..... Page 21
Durée de fonctionne- ment court de 5 minutes ..... Page 21
Contenu de la livraison ..... Page 22

Consignes de sécurité ..... Page 22

Avant la mise en service ..... Page 26

Mise en service ..... Page 26

Nettoyage et entretien ..... Page 27
Nettoyage après chaque utilisation ..... Page 27
Effectuer un nettoyage complet ..... Page 28

Stockage ..... Page 29

Mise au rebut ..... Page 29

Déclaration de conformité européenne simplifiée ..... Page 29

Garantie ..... Page 30
Faire valoir sa garantie ..... Page 30
Fabricant ..... Page 31

Légende des pictogrammes utilisés			
	Lisez la notice de montage et d'utilisation !		Courant alternatif / Tension alternative
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Les accessoires amovibles sont lavables au lave-vaisselle (sauf la lame circulaire)
	Attention au risque d'électrocution ! Danger de mort !		Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	CONVIENT À UNE UTILISATION ALIMENTAIRE ! Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.		

Trancheuse électrique

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Utilisation conforme

Ce produit est un appareil ménager et sert à la découpe de produits alimentaires appropriés comme le pain, le fromage ou la charcuterie. Il est exclusivement destiné à un usage privé. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des blessures

et / ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un usage non conforme.

Description des pièces

1 Interrupteur Marche / Arrêt
2 Bouton de sécurité
3 Passage de câble (pour câble secteur)
4 Table
5 Pied (avec ventouse)
6 Chariot de découpe
7 Plaque de découpe
8 Presse-aliment
9 Graduation d'épaisseur de découpe
10 Plaque de réglage (plaque d'arrêt)
11 Poignée rotative
12 Blocage de lame
13 Lame circulaire
14 Enroulement de câble
15 Câble secteur avec fiche secteur

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	220–240 V~, 50 / 60 Hz
Puissance absorbée :	100 W
Classe de protection :	II / ⧈
Dimensions :	env. 330 x 198 x 262 mm (ouvert) env. 330 x 198 x 95 mm (replié)
Poids :	env. 1550 g
Longueur de câble :	90 cm
Réglage individuel de largeur de découpe :	jusqu'à 17 mm

Durée de fonctionnement court de 5 minutes

La durée de fonctionnement court de ce trancheur universel est de 5 minutes. La durée de fonctionnement court indique la durée pendant laquelle vous pouvez utilisez l'appareil sans que le moteur ne surchauffe et que des dommages surviennent. Une fois cette durée de fonctionnement court écoulée, le trancheur universel doit être laissé éteint jusqu'à ce que le moteur soit complètement refroidi.

Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage du produit, veuillez toujours contrôler la présence de tous les éléments, et vérifiez aussi que le produit est en parfait état. Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux composant l'emballage.

1 trancheur universel électrique
1 mode d'emploi

Consignes de sécurité

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CETTE NOTICE ! TRANSMETTEZ ÉGALEMENT TOUS LES DOCUMENTS EN CAS DE REMISE DU PRODUIT À UNE TIERCE PERSONNE.

-

  ⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS ! Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance les matériaux d'emballage. Il y a un risque d'étouffement avec les matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à distance du produit.
- Avant la première utilisation du trancheur universel, lisez attentivement les instructions suivantes et observez tous les avertissements, même si vous êtes familiarisé avec le maniement d'appareils électriques. Veuillez conserver soigneusement cette notice pour toute consultation ultérieure. Si vous vendez ou remettez le trancheur universel, ne manquez pas de transmettre ce mode d'emploi. Il fait partie de l'appareil.
- Ce trancheur universel ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil ainsi que son cordon d'alimentation doivent être gardés hors de portée des enfants. Ce trancheur universel peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et / ou de connaissances à condition d'être sous surveillance ou d'avoir été instruites quant à l'utilisation sûre de cet appareil ainsi que des dangers qui résultant.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les petites pièces peuvent constituer un danger de mort si elles sont avalées. Gardez également les films d'emballage hors de portée. Risque d'asphyxie.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil peut conduire à des blessures.
- Attrapez toujours le câble secteur par la fiche et ne tirez jamais sur le câble lui-même.
- Ne placez ni meubles, ni autres objets lourds sur le câble secteur et veillez à ce qu'il ne soit pas plié, en particulier au niveau de la fiche secteur.
- Ne passez pas le câble secteur sur des endroits et bords chauds ou tranchants afin d'éviter tout dommage.
- N'utilisez pas d'adaptateurs ou de rallonges n'étant pas conformes aux normes de sécurité en vigueur et n'effectuez aucune intervention sur le câble secteur!
- Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son S.A.V., ou par une personne de qualification correspondante, ceci afin d'éviter tout danger.
- Ne faites jamais un nœud avec le câble secteur et ne l'attachez pas à d'autres câbles.
- Le câble secteur doit être placé de manière à ce que personne ne trébuche ou soit gêné. Risque de blessures.
- Des travaux de réparation sont nécessaires si le trancheur universel est endommagé, si des liquides et objets ont pénétré dans l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou s'il ne fonctionne pas correctement/qu'il est tombé.
- Si vous détectez un développement de fumée, des bruits ou des odeurs anormaux, débranchez immédiatement le câble secteur du trancheur universel de la prise de courant. Dans ces cas, le trancheur universel ne doit plus être utilisé avant qu'un spécialiste n'ait effectué un contrôle.
- Confiez exclusivement toutes les réparations à des techniciens qualifiés.
- N'ouvrez jamais le boîtier du trancheur universel.
- Avant de nettoyer le trancheur universel, débranchez toujours la fiche secteur de la prise électrique.
- Lors du nettoyage, le trancheur universel ne doit en aucun cas

être plongé dans l'eau ou maintenu sous l'eau courante.

- Prudence lors de l'extraction et du nettoyage de la lame. La lame est très tranchante ! Risque de blessures.
- Toujours débrancher le trancheur universel du secteur lorsqu'il est sans surveillance, avant l'assemblage, avant le démontage et avant le nettoyage. Risque de blessures.
- En cas de panne de courant, l'appareil reste allumé et fonctionne de nouveau ensuite.
- Le trancheur universel doit être débranché du secteur avant chaque extraction de la lame 13.
- Pour le fonctionnement, n'utilisez que les accessoires fournis. Risque de blessures.
- Lors du fonctionnement, veillez particulièrement à ce que des cheveux longs, cravates ou vêtements amples ne soient pas en contact avec la lame en rotation 13 du trancheur universel. Ils pourraient y être happés. Risque de blessures.
- Ne saisissez jamais la lame en rotation 13 avec les mains. Risque de blessures.
- La lame est très tranchante. Ne jamais placer les mains à proximité de la lame. Après la mise à l'arrêt, l'entraînement fonctionne pendant une brève durée. Attendre l'arrêt complet de la lame ! Après la découpe, placez la largeur de découpe sur «0».
- Cet appareil doit être utilisé avec son chariot de découpe 6 et son presse-aliment 8 en position d'utilisation, à moins que la taille et la forme de l'aliment à découper ne permettent pas cette utilisation.
- N'introduisez jamais à mains nues des petits restes d'aliments dans la lame 13! Servez-vous dans tous les cas du presse-aliment 8 fourni. Autrement, il existe un risque de blessures.
- Ne faites jamais fonctionner le trancheur universel sans lame 13. Ne tentez jamais de découper des aliments emballés ou congelés, des cubes de glace, des aliments contenant des os ou des gros noyaux ainsi que des noix avec coque. Cela pourrait endommager le trancheur universel.
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant après utilisation ou lorsque le trancheur universel est sans surveillance !

- Placez le trancheur universel sur une surface rigide et plane, et ne placez aucun objet sur le trancheur universel. Le trancheur universel n'est pas conçu pour être utilisé dans des locaux à haute température ou humidité (par ex. salle de bains) ou présentant une exposition excessive à la poussière. Température de fonctionnement et humidité de l'air : de 5 °C à 35 °C, humidité rel. max. de 85 %.

⚠ AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que :

- aucune source de chaleur directe (p. ex. chauffages) n'agisse sur le trancheur universel ;
- aucun ensoleillement direct ou éclairage artificiel puissant n'illumine le trancheur universel ;
- le contact avec de l'eau projetée ou en gouttes et avec des liquides agressifs soit évité, et que le trancheur universel ne fonctionne pas à proximité de points d'eau. En particulier, le trancheur universel ne doit jamais être immergé. Ne placez aucun objet contenant des liquides, par ex. vases ou boissons, sur ou à proximité du trancheur universel ;
- aucune source de feu ouverte (par ex. bougies allumées) ne soit placée sur ou à proximité du trancheur universel ;
- aucun corps étranger ne pénètre dans le produit ;
- le trancheur universel ne soit pas soumis à de fortes variations de température, ceci afin d'éviter que l'humidité de l'air ne condense et provoque un court-circuit. Si le trancheur universel a cependant été soumis à de fortes variations de température, attendez (env. 2 heures) avant la mise en service pour qu'il soit à revenu à la température ambiante ;
- le trancheur universel ne soit pas soumis à des secousses et vibrations extrêmes.

- L'appareil est uniquement conçu pour trancher des aliments résistants, comme le pain, la charcuterie ou le fromage à la coupe. La découpe d'autres substances (bois p. ex.) ou d'aliments très durs (os, fromage dur, produits surgelés) est interdite.
- Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 Hz ou 60 Hz. Le

produit s'ajuste automatiquement à 50 Hz ou 60 Hz.

● Avant la mise en service

DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un évier plein d'eau !
- □ Nettoyez soigneusement l'appareil avant la première utilisation. Procédez ce faisant comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».
- □ Placez l'appareil sur une surface plane et propre et dépliez la table [4] vers le bas. Contrôlez la bonne assise de l'appareil.
- □ Saisissez le chariot de découpe [6] et enclenchez la plaque de découpe [7] (voir Fig. B). L'enclenchement correct produit un «clic» audible. Placez le chariot de découpe [6] perpendiculairement par le haut dans les rainures de guidage du trancheur universel. Pressez-le dans les rainures de guidage et veillez à ce que le chariot de découpe [6] s'enclenche de manière audible. Placez le presse-aliment [8] sur la plaque de découpe [7].
- □ Déroulez le câble secteur [15], introduisez-le dans le passage de câble [3] et branchez la fiche secteur dans une prise installée en conformité.

● Mise en service

- Risque de blessure pour cause de lame tranchante ! La lame [13] est très tranchante. Ne jamais placer les mains à proximité de la lame [13]. Après la mise à l'arrêt, l'entraînement fonctionne pendant une brève durée.

Ajuster la largeur de découpe

- □ Ajustez la largeur de découpe au moyen de la poignée rotative [11]. Contrôlez la largeur de découpe sur la graduation [9].
- □ Après la découpe, placez la largeur de découpe sur «0».
  Remarque : Notez que la graduation [9] ne représente pas une valeur en millimètre. Elle sert simplement de moyen de repère. L'épaisseur de découpe maximale est d'env. 17 mm .

Commutation de couple

- Pressez et maintenez le bouton de sécurité 2. Pressez ensuite l'interrupteur Marche / Arrêt 1 vers le bas jusqu'à ce que la lame 13 démarre.
- Continuez à maintenir l'interrupteur Marche / Arrêt 1 pendant le processus de découpe. Relâchez-le pour arrêter la lame 13.

Découpe

- Placez l'aliment à découper sur le chariot de découpe 6 et pressez-le au moyen du presse-aliment 8 en appuyant légèrement contre la plaque de réglage 10. Effectuez le processus de découpe en poussant avec une légère avance le chariot de découpe 6 avec l'aliment contre la lame 13 en rotation.
- Après la découpe, replacez le chariot de découpe 6 en arrière et répétez cette opération jusqu'à ce que vous ayez le nombre de tranches désiré.
- Lors de la découpe, utilisez toujours le chariot de découpe 6 et le presse-aliment 8.
  Remarque : Pour des raisons d'hygiène, nettoyer soigneusement l'appareil et la lame 13 immédiatement après la découpe d'aliments gras (p. ex. viande, charcuterie, fromage) (v. chapitre «Nettoyage et entretien»).

Nettoyage et entretien

Nettoyage après chaque utilisation

DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau, ne le maintenez jamais sous l'eau courante et ne le nettoyez jamais au lave-vaisselle.
- Risque de blessure pour cause de lame tranchante 13 ! Débranchez la fiche secteur et retirez la lame 13 avant le nettoyage. Ne saisissez jamais la lame 13 sur la surface de coupe, mais toujours au niveau du support de lame.

⚠ **ATTENTION !** Risque de blessure en cas de chute de la lame tranchante 13 ! Tenir compte du verrouillage correct lors de l'assemblage (le blocage de lame

12 doit être en position horizontale !).

- Rabattez vers le haut le chariot de découpe 6 et tirez-le vers la droite hors de la charnière.
- Tourner le blocage de lame 12 dans le sens horaire et le placer en position verticale. Extraire ensuite la lame 13.

⚠ **Attention !** Les surfaces peuvent être endommagées. N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif.

- Après chaque utilisation, nettoyez la lame 13 à l'eau chaude, mais non pas au lave-vaisselle. Rincez-la à l'eau claire et séchez-la soigneusement.
- Essuyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon humide. Utilisez le cas échéant un peu de solution savonneuse douce. Séchez ensuite le tout soigneusement.
- Replacez la lame 13 après le nettoyage. Tournez ensuite le blocage de lame 12 dans le sens anti horaire (en direction des flèches) pour le fixer de nouveau.

● Effectuer un nettoyage complet

ATTENTION ! Risque de blessure pour cause de lame tranchante 13 ! Lors du montage, démontage et du nettoyage de la plaque de réglage 10, restez éloigné de la lame 13.

- Effectuez le nettoyage comme indiqué au chapitre «Nettoyage après chaque utilisation».
- Tournez la poignée rotative 11 au delà de la position «0» sur ● et retirez la plaque de réglage 10.
- Essuyez la plaque de réglage 10 avec un chiffon humide et séchez-la ensuite soigneusement.
- Replacez la poignée rotative 11 en position ►. Replacez ensuite la plaque de réglage 10 en la pressant bien droite au centre et en tournant la poignée rotative sur «0».
- Afin de contrôler l'assise correcte, ajustez la largeur de découpe comme décrit au chapitre «Mise en service». Si ceci ne fonctionne pas, retirez la plaque de réglage 10 encore une fois et répétez le processus.

● Stockage

- Veillez à ce que la poignée rotative [11] soit sur «0» lors du stockage.
- Enroulez le câble secteur [15] autour de l'enroulement de câble [14] et fixez la fiche (v. Fig. C).
- Entreposez l'appareil uniquement à l'état replié (v. Fig. A).
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants. Risque de blessure pour cause de lame tranchante [13].

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Déclaration de conformité européenne simplifiée CE

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La conformité du produit a été attestée. Les déclarations et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant et peuvent être exigés.

La déclaration de conformité européenne est disponible dans sa version complète au lien suivant : www.eurel.si/downloads

Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

1. Veuillez lire les documentations jointes avant la mise en service de votre produit. En cas de problèmes ne pouvant pas être résolus de cette manière, adressez-vous à notre assistance par email.
2. Veuillez fournir dans votre email les informations suivantes :
   a) description du problème
   b) le ticket de caisse, le numéro d'article voire le numéro de série comme preuve d'achat

3. Au cas où votre problème ne pourrait pas être résolu par le biais du courrier électronique, notre service téléphonique vous contactera.

Service après-vente :
Lidl-Service@eurel.si

IAN 360719_2007

Fabricant

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées d'un service après-vente. Contactez-nous directement et rapidement par email.

Eurel d.o.o.
Bistriska cesta 54
2319 Poljcane
SLOVÉNIE

Hotline : 00386 (0)807272

Eurel d.o.o.
Bistriska c. 54
2319 Poljcane
SLOWENIEN

Model no.: RAP11ST
Version: 360719_2007

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni:
11 / 2020 · Ident.-No.: RAP11ST112020-1